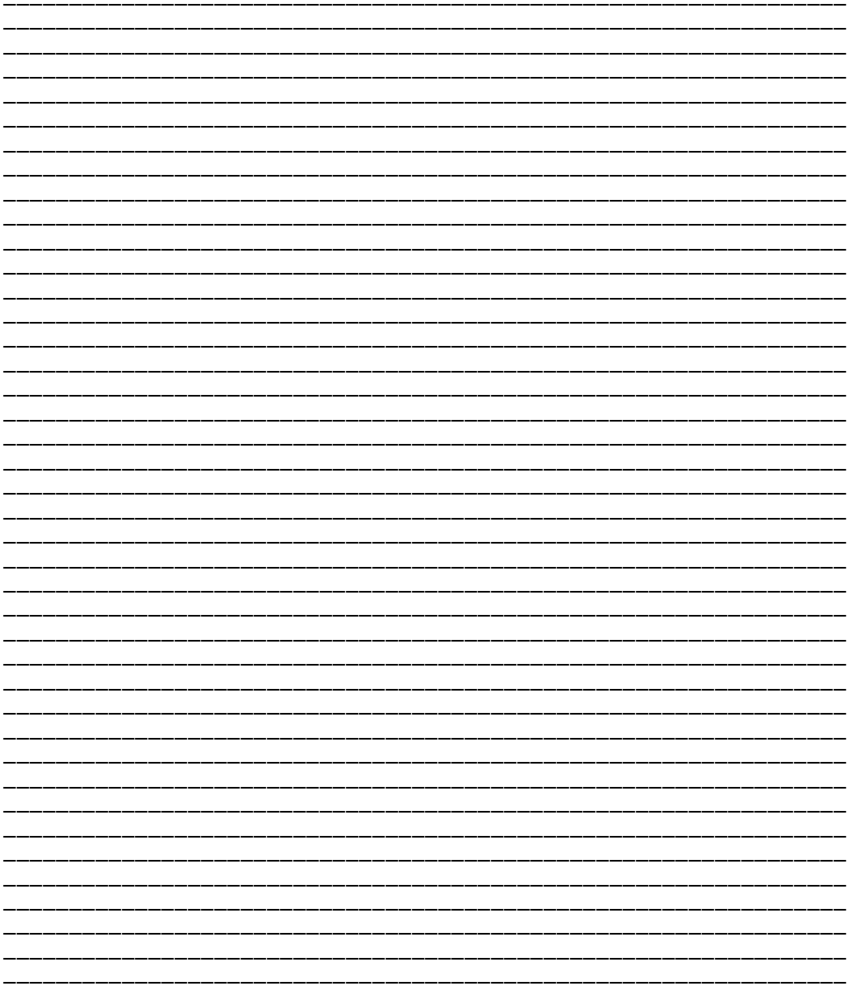


\\ an ongoing artistic journal in digitally published zines \\

文字化け

áÿæðemÁ»èPìPìp-òÿæqæA-imsòP ññπτ εò»òIïñÁÿÆsεFòUòUç■Ás ÆπU■ñÏç■||и
'ZòÀ0εvávèsUámÀ00ÆðÁÏZ-πië-ñòÿñÁÆsSε» ñÿSòÁñπðàñèÉròÏÀÆççsÆUsÀÿÀ0■
LsSèñEÙèS· æи'A■ñÀ00VZÀç S00çÀÉññSA-ÁsÉFZÉóS0E-s||I·Iæ 0Ss·ì0»-0-
ÈÀæFðÆ'Ù 0, sÿñ-æ·Iæñ00ð±0SsZçñÆ'áÀñSÆñàò'òàçèÿsÆA0fç-í, I, Ið0■s 'ÿ
ñ-r π UÀ, €ñèr'UÉ Zàñ·EñLçÿ- ÈÉñàÀæIÿàÏÀVbà0ÀÈVèò-sç иU■0LsÿæS
Pæzn00ð±áàÆUÀ0TðìN0fZáv'ãmì0Zs0±çæ'ñ0±çr »UìðáÀ00UÿèиçN0áE ÌS·ì
0SçFÀBçF||FÈsìUÀF»-||F·ì·ásÁ- A ps èèÿSè-èEÀU||-πçðræssÈèáFçæÀñÀ
ÈágUÿZñ||ðòZgAó-||SÏñ 'r0E'ávàÈáZ, A ÈÿÆ-ç, U000||Á, I»sÿÿÿ-ÀÆsSÙI-ÈN
èðà-UÀ илìçSìr0ÁÿççsS-è0ÿ-πS00LçÈIññNÆÀGÁìÿè0ZLñðÀ,ÆÈ s■Aÿ
S-æ èðèæFçsñ0S0D||rìÈÿIè00U-çDfèìÀðÀSðÈ||-ÁNLLìsç± ||0çFÿççsIsmèniZç
-fmÁÁ»0TçT0»±F0ç UÿàìN0mñàI0g||ìÆiçsÿ'ñFæàS0ææÆ-||Fæ0■Ïπ'ÿ
и||Zçæ||ÆE0U-~ZñBisçñððèUÈÁ ðsìèfçsñæÆsáìè0PÀ0 çπñ±
æÿUá0çU0||I·IìÏ0»SñàñZçÀÈSèV00ÿ ÁUèèπNS||'ÏÆ Sççæ-ÿÿð||ÆÀÈ0ñæÆ-±èZ
»ó'±èçUðà0á0ìáZf çÈSs00Fbà0S0ÇÀ, òèZðàè0 Ns ñèçñπ0и·æÀÈÈ',
±ÈÿÿE Ì0ZÈñà||0çèçπ·Ï±f||, ÏÆ-Çèñ0Èm ç' ç, gÉÏ иèçTÈU0ÇU0ñÀZÏ I0 -
ð0MÙÈèìç-ÿ-πçæ sÈFçs±FUsÇèìÁsS 0fAðòàSçFðð0ñ A»ñ-вÿUóàðs0Fçç||Áиñÿ
ìÈ0ÿìæñÆsÁ-πZ0||à0È±ìñÿèçðZ'è èNçFèE0E0FðçπÇñSç■BàñìIìÈSìNS
||æ■ми0, 0ZSìPèVèUÈÁ ÇEñèÈEÚgиæ»ns 0Lè0ÈE0иæ»ñs 0Lè0ÈE0иæ»ñs 0Lè0ÈE0иæ»ñs
'вð0ÆÿáñÆsSÁÁsñÆ PççsgvçFçS·L-ðèPàçSèF0æ'ðÁð--0PóÿñÆsA0èðU çÿÿèZ
иS0B 0U±Iç, -Èð»ÁN0■ÆÀèSÁñ■SUSà àÆπÿIð A-àçTçÆÿÿLñ0Ág0ì
||Áñèçÿÿÿñ0æIçsÿÿ'çñrUìçFçñ·πÿñ»SÈ'óìÏÆB·Sçÿàé0fsmò -LÆI »ÀSÁðì»
»-àççF0SÇEÀTÈFÈÈN00BÁÿÏ» Pè, çS ÆEÆ·Fç±ZIçFçSπG ÁæSçN||ÿÿèÀFçèZ'
мÏÏZ0çÿ 0·0 πñsVèNÆV-èmçFñ0 T0T0ññBçS0B0U0Lgáçñ èUèZè0E-
вспáÿ0'ì·èççè ÿ »òZ||àç 'ÈÈæZðL||çÀÿZ·VπVÆV±N»ìÆπF0GÁsáÏIðÇEÁZL0
èS, ÌàçæLÁÁ NsÈE0SÁÿÿSZAð0ì0ÁðÆ·mèæAðLì0Á'áиUàU'Fç·B ||ðìPá0I0-
À0BπçEáÀSèÀE-»U-ÀBìÿÿ0çFñ-ó■ÏL-LLá ||0áðZ ||È-fs Á ç·Tç'UÁN»
UÿsÁÀçÈNSиV èπçèÿè0'È'ðÁñ, ÈS0»-ð0æÿÿçÀ иñsm0PçLZ--à»N0Pñ||0
-ççð NÈ-вðÀÈZ»»ZèZÿ0ñÏÀUÁs0è ZÆffíÁÁ-IìsÿFç»ÿ0, Áñ0áS±ÁB ||ççZ çñZU
çr0èUèZ ñIis· rgeà 00èççsÁ0èÈI0èèèLñçsçs'è-ÆÁèÈ -ñÁZmðñæ áSçSÁçÁ
è È ||0ÏπçπmsÏ||Sáèèì, á0sèÁ-sçVÈ, €SvI»èÏæPçæS±ZÀçàVÈ, I'vðmÿÆsÿ
, SÈF-PÈÿñÁræ0çU»0ñÿFáçÆZÿ, 0»À0 ·ÿçIÿÿ0' ðìBÈ0m»'èáñçáì-àæ0EðB0
mó0»Æ ||-áÈ0ñð ||àsðèVÇEÿìááæP Ngrÿÿçç ÿÈEÇE||ÀÿÿÿÿÿæEÏSìUÿS0sV0||0ÿñÿá
ÆÿBìSÈàñÈÁðSè·VUÈIÈ0ÿçfè æsBè ÿmÈ0IÇE»ññàrSðÀ æ0'çEçSgÁFçÆEÈ ||
, èçr||æçS·ñ00mæ msÈgìçPçÿÿèæá, è-UèI'vT0U0-æññÈñÈèSÁ0,Æ P»00PçñZ·
ssòT-ÿç0S ±ç'sèèZç||è0È±çñÿUÈU çf0ææ0PÈ ±ççsBççPèBvðr0æZ'
■EÈT±0»Ï0ðÈÀÿÿæEÇsmèàEÈB·è·FçS 0 çI0rNÆEÁIÁ||и·вÏèBÿççπ, ■ÏìÁÁ
SçL ñNÇÆsÈ'Z-N0isUÈÁ ||ç 0SsÏàPñπVgÈLLÿèиçð·F0»0rπU0ñSñEáÁ
ìFÁisUÈÁUи0àÿÀ ||PçZ■0 èðæìçÿàðZSÁFì æIá||ñPèÀVçS ñÆF0ðæU0иIçè·ì
LZñNámgñ0sç ç 0L0L S500À0F0иáfçsÿñ» PáN0»U0иáðg çs0Nç çSÁÈÿççg
||VññçèìÁSÙMççE»Á·r0LðFçÈ, ÈEÏF·çPçI±0ááÿ иÿ-sÈ0çEIs»'0sS
èÁÈÈE0çTççSπ0ÁT·SÆ UÈÏÿèñÁsìgI00LÈs Á U0■.È» gEÈ»·ÿÈZmÁ Áñìç
èÿZS0èñìÁÿçç-Z ç, ç-SçZñNáñPÆ 0U áà, àñæÁBì-ÿáÿ çZÁçÿÀçIç- вUÈ||Á
NðÁÆçð||'ìVçç± f Á0è·Áñ0N||Áÿÿ±||Tçì0||ñèÿ±ÁsU0FçEIsçñçEÁG00ç
çÿsá0Sì'ÿ00sçPáNÆIì0ÁPæ·00ñsÁSÈ0ÈSÏLUAèÿÿÈSÁ0áиÿÁI 0·Ás
PÁñZÿèÈèE0I0||Á·gèÁðr0||mL0ÿÿ'ÈèÁsÁ0çè||UçSÆ0èáñV00ÁÈ0A ñ fUáZá0
ÁÁ00rsIÇSáÆsSìÈVÌmÿìÈðáÿVÁ-S■||0ðSUs»0èÁñP Á0Uÿñ ||
ÿ·0SèáSðèÈFèèSñÁP00TçFáçEgIì||A■isóáèÁñπ·ÈÈ вTáèrèáSçSçTáñæ ám
0áè0EìæZ0E0áçð0ÁSç-m0Pñg0èS ||Èññçñ||Áf 0VçF0èÁçиçиf0èáPñçUáì0èиmÈ
çLÿÆÁ ||è0Á0èS0m»è||Z0Z 0ÏTUAÈè00ÿÏ0BмBìÇ0E||r0ççFиçÿÿðS00ñÈñ-
s||0ÁsçñиÁPñ Èr ||sìÿè0BÁÁTáRÿÿ çç-È0ÿ0ÈSÿÆæÿÈçиæU||Tñ00 Á ||0 ||S■ÿÁñ
ñZUèZá||èиE0, , 00ÆÈ·ÆèB0S çÆÆÈÿèì-ÈSì SçÁ0S0á ||ÇB-
È00ñ0-ásZÈTçæSì' 0SçBçð0 ZÁÿSÆ0ÿ, »SçL иUмr f ñçàÏ ■Ès||ÈBèFèBègg
L||ÈÈ sVç çñ||ç, æñçÁ»»sFè0áE·SÆf0áÏTçgáUñ

Mojibake (文字化け), Japanese for "character transformation", is the garbled text that may result from characters being encoded in one system but decoded in another. The effect is a systematic replacement of symbols with completely unrelated ones, often from a different writing system. This display may include the generic replacement character `?` in places where the binary representation is considered invalid. A replacement can also involve multiple consecutive symbols, as viewed in one encoding, when the same binary code constitutes one symbol in the other encoding. This is either because of differing constant length encoding (as in Asian 16-bit encodings vs European 8-bit encodings), or the use of variable length encodings (notably UTF-8 and UTF-16). With the rise of Unicode as the most successful encoding standard for character sets, the problem of mojibake is almost eradicated. The text of this issue has been generated using a script by @demonpuncher to resemble mojibake and pay tribute to its dying aesthetics of misunderstanding and displacement.



180720ab_sync_28_mojibake.pdf

